

# 东莞（企石）粤语句末“咧”的时体意义和语气功能

刘燕婷

中山大学 中国语言文学系

朱德熙（1982：208-211）将现代汉语句末的“呢”分成三个，“呢<sub>1</sub>”表时态，“呢<sub>2</sub>”表疑问，“呢<sub>3</sub>”表说话者的态度或情感。按他的理解，下面三例中，“呢<sub>1</sub>”表示雨原来就在下，并呈持续状态；“呢<sub>2</sub>”用在特指疑问句；“呢<sub>3</sub>”表示说话者的夸张语气。例如：

- (1) 下雨呢<sub>1</sub>。（朱德熙 1982：209）
- (2) 他昨天上哪儿去了呢<sub>2</sub>?（朱德熙 1982：202）
- (3) 他会开飞机呢<sub>3</sub>！（朱德熙 1982：213）

例（1）-（3）在东莞（企石）粤语的相应说法如例（4）-（6）。可见，“咧<sub>1</sub>[le<sup>32</sup>]”“咧<sub>2</sub>[le<sup>32</sup>]”大致对应现代汉语“呢<sub>1</sub>”“呢<sub>3</sub>”，“呢[ni<sup>55</sup>]”大体对应现代汉语的“呢<sub>2</sub>”。

- (4) 落水咧<sub>1</sub>。
- (5) 佢昨日去啲处来呢?
- (6) 佢识开飞机咧<sub>2</sub>。

本文研究对象是企石粤语句末“咧”，我们将与时体意义相关的定为“咧<sub>1</sub>”，跟语气功能相关的定为“咧<sub>2</sub>”。

“咧<sub>1</sub>”表示动作或状态在参考时间点之前已经发生，并在参考时间点还持续着，表达“还……呢<sub>1</sub>”的意思。这里所说的“参考时间点”一般是说话时间，也可能由时间名词或时间副词来标定。例（4）的参考时间点为说话时间，句末的“咧”不能省略，否则句子完全失去时体意义。例（7）的参考时间点由时间副词“头先（刚才）”来标定，句子表示直到刚才他还在开会，若省却“咧<sub>1</sub>”，句义将变成“他刚才在开会”，没了持续的意味。

- (7) 佢头先开紧会?（咧<sub>1</sub>）。（他刚才还在开着会呢。）

“咧<sub>1</sub>”除了能表示动态的持续，如（7），也能表示静态的持续，如（8）。

- (8) 佢中意阿豪咧<sub>1</sub>。（她还喜欢阿豪呢。）

“咧<sub>1</sub>”搭配谓词性的谓语，能用于动词谓语句，如（7），也能用于形容词谓语句，如（9），但一般不能用于名词谓语句，如（10）。

- (9) 佢后生咧。（他还很年轻呢。）
- (10) \*佢广东人咧。（他广东人（\*呢））

相较于现代汉语“呢<sub>1</sub>”，企石粤语“咧<sub>1</sub>”的足句能力似乎稍弱，搭配表示活动（activity）的动词时，不太能脱离进行体后缀“紧”，如（11）。像（4）“动词+宾语+‘咧<sub>1</sub>’”的情况反而是少见的。

- (11) 佢食\*（紧）饭咧。（他吃着饭呢。）

“咧<sub>2</sub>”表示说话者主观上对命题的高度认同，这种认同往往通过潜在的比较而产生，比较对象可能是前述命题，也可能是语境中共知的既有事实。例如（6）可能的语境意义是“你会开火车（有什么了不起），他会开飞机呢！”。对比吕叔湘（1980/1999）对现代汉语“呢”用于“指明事实而略带夸张”的介绍（基本相当于朱德熙（1982）“呢<sub>3</sub>”的用法，但吕叔湘的描写更为详细），企石粤语“咧<sub>2</sub>”又不完全对应于现代汉语“呢<sub>3</sub>”，至少有些句子是无法通过“咧<sub>2</sub>”来完成的，如（12）。可见企石粤语“咧<sub>2</sub>”的语气功能跟现代汉语“呢<sub>3</sub>”不尽相同。

- (12) 现代汉语：王府井可热闹呢。（吕叔湘 1980/1999：413）

本文旨在通过描写，交代企石粤语句末“咧”的时体意义和语气功能，给“咧<sub>1</sub>”“咧<sub>2</sub>”在企石粤语句末语气词序列中定位，也会适当地与现代汉语句末“呢<sub>1</sub>”“呢<sub>3</sub>”作比较。

参考文献（部分）

朱德熙 1982 《语法讲义》北京：商务印书馆

吕叔湘 1980/1999 《现代汉语八百词》（增订本）北京：商务印书馆